

III

(Atti oħrajn)

ŻONA EKONOMIKA EWROPEA

DEĊIŻJONI TAL-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA

Nru 533/09/COL

tas-16 ta' Diċembru 2009

li temenda, għas-sebġha u sebġhin darba, ir-regoli proċedurali u sostantivi fil-qasam tal-ghajjnuna mill-Istat billi tintroduċi kapitolu ġdid dwar it-trattament ta' ċerti tipi ta' ghajjnuna mill-Istat

L-AWTORITÀ TA' SORVELJANZA TAL-EFTA (1),

L-Awtorità Ewropea adottat Avviż dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti tipi ta' ghajjnuna mill-Istat (2) fis-16 ta' Ġunju 2009.

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea (2), b'mod partikolari l-Artikoli 61 u 63 u l-Protokoll 26 tiegħu,

Dan l-Avviż huwa ta' rilevanza wkoll għaż-Żona Ekonomika Ewropea,

WARA LI KKUNSIDRAT il-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar il-Holqien ta' Awtorità tas-Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja (3), u partikolarment l-Artikolu 24 u l-Artikolu 5(2)(b) tiegħu,

Applikazzjoni uniformi tar-regoli tal-ghajjnuna mill-Istat taż-ŻEE għandha tkun żgurata fiż-Żona Ekonomika Ewropea kollha,

Billi:

Taht l-Artikolu 24 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti, l-Awtorità għandha ddaħhal fis-seħh id-dispożizzjonijiet tal-Ftehim taż-ŻEE dwar l-ghajjnuna mill-Istat.

Skont il-punt II taht l-intestatura "ĠENERALI" fl-ahħar tal-Anness XV tal-Ftehim taż-ŻEE, l-Awtorità għandha tadotta, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni Ewropea, atti li jikkorrispondu ma' dawk adottati mill-Kummissjoni Ewropea,

Billi taht l-Artikolu 5(2)(b) tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti, l-Awtorità għandha tohroġ avviżi jew linji gwida dwar kwistjonijiet trattati fil-Ftehim taż-ŻEE, jekk dak il-Ftehim jew il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti jipprovdi hekk espresament jew jekk l-Awtorità tqis li hu meħtieġ,

Wara li kkonsultat lill-Kummissjoni Ewropea fit-8 ta' Diċembru 2009 u l-Istati tal-EFTA dwar is-sugġett b'ittri ddatati l-20 ta' Novembru 2009,

L-Awtorità adottat ir-Regoli Proċedurali u Sostantivi fil-Qasam tal-Ghajjnuna mill-Istat (4), fid-19 ta' Jannar 1994.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

(1) Minn hawn 'il quddiem imsejha "l-Awtorità".

(2) Minn hawn 'il quddiem imsejjah "il-Ftehim taż-ŻEE".

(3) Minn hawnhekk 'il quddiem imsejjah "Il-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti".

(4) Il-Linji gwida dwar l-applikazzjoni u l-interpretazzjoni tal-Artikoli 61 u 62 tal-Ftehim dwar iż-ŻEE u l-Artikolu 1 tal-Protokoll 3 tal-Ftehim dwar is-Sorveljanza u l-Qorti, adottati u mahruġin mill-Awtorità fid-19 ta' Jannar 1994, ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (minn hawn 'il quddiem imsejjah GU) L 231 3.9.1994, p. 1 u fis-Supplimenti taż-ŻEE Nru 32 tat-3.9.1994 p. 1. Minn hawn 'il quddiem imsejha "Il-Linji gwida għall-Ghajjnuna mill-Istat". Il-verżjoni aġġornata tal-Linji gwida dwar l-Ghajjnuna mill-Istat tinsab fuq il-websajt tal-Awtorità: <http://www.efasurv.int/state-aid/legal-framework/state-aid-guidelines/>

Artikolu 1

Il-Linji gwida dwar l-Ghajjnuna mill-Istat għandhom ikunu modifikati bl-introduzzjoni ta' kapitolu ġdid dwar il-proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti tipi ta' ghajjnuna mill-Istat. Il-kapitolu l-ġdid jinsab fl-Anness ta' din id-Deċiżjoni.

(5) ĠU C 136, 16.6.2009, p. 3.

Artikolu 2

Il-verżjoni bl-Ingliż biss hija awtentika.

Magħmul fi Brussell, is-16 ta' Diċembru 2009.

Għall-Awtorità ta' Sorveljanza ta' l-EFTA

Per SANDERUD
Il-President

Kristján Andri STEFÁNSSON
Membri tal-Kulleġġ

ANNEX I

LINJI GWIDA DWAR PROĊEDURA SSIMPLIFIKATA GHAT-TRATTAMENT TA' ĊERTI TIPI TA' GHAJNUNA MILL-ISTAT ⁽¹⁾**1 Introduzzjoni**

- (1) Dawn il-Linji gwida jistabbilixxu proċedura ssimplifikata li permezz tagħha l-Awtorità bi hsiebha, b'kooperazzjoni mill-qrib mal-Istati tal-EFTA kkonċernati, teżamina, f'perjodu qasir ta' żmien, ċerti tipi ta' miżuri ta' appoġġ mill-Istat li jehtieġu biss li l-Awtorità tivverifika li l-miżura hi skont ir-regoli u l-prattici eżistenti minghajr ma teżerċita l-ebda setgħa ta' diskrezzjoni. L-esperjenza li kisbet l-Awtorità mill-applikazzjoni tal-Artikolu 61 tal-Ftehim taż-ŻEE u tar-regolamenti, oqfsa, linji gwida u avvizi adottati fuq il-bażi tal-Artikolu 61 tal-Ftehim taż-ŻEE ⁽²⁾, uriet li ċerti kategoriji ta' għajnunata nnotifikata huma normalment approvati minghajr ma jitqanqlu dubji dwar il-kompatibbiltà tagħhom mal-Ftehim taż-ŻEE, dejjem jekk ma jkunx hemm xi ċirkostanzi speċjali. Dawn il-kategoriji ta' għajnunata huma deskritti fit-Taqsima 2. Miżuri oħra ta' għajnunata nnotifikata lill-Awtorità ser ikunu soġġetti għall-proċeduri approprijati ⁽³⁾ u normalment għall-Kodiċi tal-Ahjar Prattika għat-tmexxija tal-proċeduri ta' kontroll tal-għajnunata mill-Istat.
- (2) L-ghan ta' dawn il-Linji gwida hu li jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet li taħthom l-Awtorità normalment se tadotta deċiżjoni f'forma qasira li tiddikjara ċerti tipi ta' miżuri ta' għajnunata mill-Istat kompatibbli mal-Ftehim taż-ŻEE skont il-proċedura ssimplifikata u li jiġprovdur gwida dwar il-proċedura nnifisha. Meta l-kundizzjonijiet kollha indikati f'dawn il-Linji gwida jkun sodisfatti, l-Awtorità se tagħmel l-almu tagħha biex tiehu deċiżjoni f'forma qasira li l-miżura nnotifikata ma tikkostitwixxi għajnunata jew li ma jitqajm oġġezzjonijiet fi żmien 20 ġurnata tax-xogħol mid-data tan-notifika, skont l-Artikolu 4(2) jew l-Artikolu 4(3) tal-Parti II tal-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorvejalza u Qorti tal-Ġustizzja.
- (3) Madankollu, jekk xi waħda mis-salvagwardji jew esklużjonijiet indikati fil-punti 6 sa 12 tal-Linji gwida tkun applikabbli, l-Awtorità se tirkorri għall-proċedura normali dwar għajnunata nnotifikata deskritta fil-Kapitolu II tal-Protokoll 3 u wara se tadotta deċiżjoni f'forma shiħa skont l-Artikolu 4 u/jew l-Artikolu 7 ta' dan ir-Regolament. Fi kwalunkwe każ, l-uniċi termini infurzabbli legalment huma daww stabbiliti fl-Artikolu 4(5) u fl-Artikolu 7(6) tal-Protokoll 3.
- (4) Billi timxi mal-proċedura deskritta f'dawn il-Linji gwida, l-Awtorità għandha l-mira li tagħmel il-kontroll tal-għajnunata mill-Istat fiż-ŻEE iktar prevedibbli u effiċjenti. L-ebda parti minn dawn il-Linji gwida ma għandha tiġi interpretata li timplika li miżura ta' għajnunata li ma tikkwalifikax bħala għajnunata mill-Istat fis-sens tal-Artikolu 61 tal-Ftehim taż-ŻEE għandha tiġi nnotifikata lill-Awtorità, għalkemm l-Istati tal-EFTA jibqgħu liberi li jinnotifikaw tali miżuri ta' għajnunata għal raġunijiet ta' ċertezza legali.

2 Kategoriji ta' Għajnunata mill-Istat adatti għal Trattament taħt il-Proċedura Ssimplifikata*Kategoriji ta' għajnunata mill-Istat eliġibbli*

- (5) Il-kategoriji ta' miżuri li ġejjin huma, fil-prinċipju, addattati biex jiġu ttrattati skont il-proċedura ssimplifikata:

- (a) Kategorija 1: Miżuri ta' għajnunata li jaqgħu fi hdan it-taqsimiet tal-"valutazzjoni standard" tal-linji gwida eżistenti

⁽¹⁾ Dan il-Kapitlu jikkorrispondi mal-Avviż mill-Kummissjoni dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti tipi ta' għajnunata mill-Istat, ĠU C 136, 16.6.2009, p. 3.

⁽²⁾ Ara, b'mod partikolari, il-Linji gwida għall-għajnunata mill-Istat għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni, (ĠU L 305, 19.11.2009, p. 1 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 60, 19.11.2009, p. 1) minn issa 'l quddiem il-Linji gwida għar-riċerka u l-iżvilupp u l-innovazzjoni"; il-linji gwida dwar l-għajnunata mill-Istat għall-promozzjoni ta' investimenti ta' kapital ta' riskju f'imprizi żgħar u ta' daqs medju, ĠU L 184, 16.7.2009, p. 18, minn issa 'l quddiem il-Linji Gwida dwar il-Kapital ta' Riskju"; il-linji gwida dwar l-għajnunata mill-Istat għall-protezzjoni ambjentali, (ĠU L 144, 10.6.2010, p. 1 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 29, 10.6.2010, p. 1), minn issa 'l quddiem il-Linji gwida dwar l-Għajnunata Ambjentali"; il-Linji gwida dwar l-għajnunata reġjonali nazzjonali għall-2007-2013, ĠU L 54, 28.2.2008, p. 1, minn issa 'l quddiem il-Linji Gwida dwar l-Għajnunata Reġjonali"; id-Deċiżjoni dwar l-estensjoni tal-Linji gwida dwar l-Għajnunata mill-Istat għall-bini tal-vapuri, ĠU L 148, 11.6.2009, p. 55, minn issa 'l quddiem il-Linji gwida dwar il-Bini tal-Vapuri"; il-linji gwida dwar l-għajnunata mill-Istat għal xogħolijiet cinematografiċi u awdjovizivi, (ĠU L 105, 21.4.2011, p. 32 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 23, 21.4.2011, p. 1), minn issa 'l quddiem il-Linji gwida dwar iċ-Cinema"; ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 800/2008 tas-6.8.2008 li jiddikjara ċerti kategoriji ta' għajnunata bħala kompatibbli mas-suq komuni skont l-Artikoli 87 u 88 tat-Trattat (Regolament għal Eżenzjoni Generali Shiħa, ĠU L 214, 9.8.2008, p. 3), inkorporat fil-Ftehim taż-ŻEE mid-Deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt Nru 120/2008 (ĠU L 339, 18.12.2008, p. 111, u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 79, 18.12.2008, p. 20).

⁽³⁾ Il-miżuri nnotifikata lill-Awtorità fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja attwali skont il-linji gwida tal-Awtorità "L-applikazzjoni ta' regoli dwar l-għajnunata mill-Istat għal miżuri mehuda fejn jidhlu istituzzjonijiet finanzjarji fil-kuntest tal-kriżi finanzjarja preżenti" (ĠU L 17, 20.1.2011, p. 1 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 3, 20.1.2011, p. 1) u "Qafas temporanju għal miżuri ta' għajnunata mill-Istat biex isostnu l-appoġġ għall-finanzjament fil-kriżi finanzjarja u ekonomika attwali" (ĠU L 15, 20.1.2011, p. 26 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 3, 20.1.2011, p. 31) mhux se jkun soġġetti għall-proċedura ssimplifikata stabbilita minn dawn il-Linji gwida. Arranġamenti ad hoc speċifiċi ġew stabbiliti biex jittrattaw malajr dawn il-każijiet.

Il-miżuri ta' għajjnuna li jaqgħu taħt il-"valutazzjoni standard" (l-hekk imsejha taqsimiet "żona ta' sigurtà")⁽⁴⁾, jew taħt tipi ekwivalenti ta' valutazzjoni⁽⁵⁾ flinji gwida orizzontali, li mhumiex koperti mir-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha, huma fil-prinċipju adattati biex jiġu ttrattati skont il-proċedura ssimplifikata.

Il-proċedura ssimplifikata se tiġi applikata biss fil-każijiet fejn l-Awtorità tkun sodisfatta, wara l-fażi ta' qabel in-notifika (ara l-punti 13 sa 16), li r-rekwiżiti sostantivi u proċedurali kollha stipulati fit-taqsimiet applikabbli tal-linji gwida rispettivi jkun sodisfatti. Dan jimplika li l-fażi ta' qabel in-notifika tikkonferma li l-miżura ta' għajjnuna nnotifikata tissodisfa prima facie l-kundizzjonijiet rilevanti, kif spjegati f'aktar dettall f'kull wiehed mill-istrumenti orizzontali applikabbli, li jikkonċernaw:

- it-tip ta' benefiċjarji,
- l-ispejjeż eliġibbli,
- l-intensità tal-għajjnuna u bonusijiet,
- il-limitu massimu ta' notifika individwali jew l-ammont massimu tal-għajjnuna,
- it-tip ta' strument tal-għajjnuna użat,
- il-kumulazzjoni,
- l-effett ta' incenċiv,
- it-trasparenza,
- l-eskluzjoni tal-benefiċjarji li huma soġġetti għal ordni ta' rkupru pendenti⁽⁶⁾.

It-tipi ta' miżuri li għalihom l-Awtorità lesta li tikkunsidra li tapplikalhom il-proċedura ssimplifikata fi hdan din il-kategorija, b'mod partikolari jinkludu dawn li ġejjin:

- (i) miżuri ta' kapital ta' riskju li jieħdu forma oħra hlief għall-partecipazzjoni go fond ta' investment ta' ekwità privata u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet l-oħra kollha tat-Taqsima 4 tal-Linji Gwida dwar il-Kapital ta' Riskju;
- (ii) għajjnuna għall-investment ambjentali li tissodisfa l-kundizzjonijiet tat-Taqsima 3 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali:
 - li l-bażi tal-ispejjeż eliġibbli tagħha tiġi ddeterminata fuq il-bażi ta' metodoloġija għall-kalkolu tal-ispejjeż kollha skont il-punt 82 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali⁽⁷⁾; jew
 - li tinkludi bonus ta' ekoinnovazzjoni skont il-punt 78 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali⁽⁸⁾;
- (iii) għajjnuna għall-imprezzi innovattivi godda mogħtija skont il-punt 5.4 tal-Linji gwida għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni u li n-natura innovattiva tagħhom tiġi ddeterminata fuq il-bażi tal-punt 5.4(b)(i) tal-Linji gwida⁽⁹⁾;
- (iv) għajjnuna għar-raggruppamenti ta' innovazzjoni mogħtija skont it-Taqsimiet 5.8 u 7.1 tal-Linji gwida għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni;
- (v) għajjnuna għall-innovazzjoni fil-proċessi u fil-organizzazzjoni fis-servizzi mogħtija skont it-Taqsima 5.5 tal-Linji gwida għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni;
- (vi) Għajjnuna reġjonali ad hoc li tkun taħt il-limiti tan-notifika individwali stipulati fil-punt 53 tal-Linji Gwida tal-Għajjnuna Reġjonali⁽¹⁰⁾;

⁽⁴⁾ Bhat-Taqsima 5 tal-Linji gwida għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni jew bhat-Taqsima 3 tal-Linji Gwida dwar l-Għajjnuna Ambjentali, u; bhat-Taqsima 4 tal-Linji Gwida dwar il-Kapital ta' Riskju.

⁽⁵⁾ Il-Linji Gwida għall-Għajjnuna Reġjonali; it-Taqsima 3.1.2 tal-Linji Gwida dwar l-għajjnuna mill-Istat għas-salvataġġ u r-ristrutturazzjoni tal-imprezzi f'diffikultà, ĠU L 107, 28.4.2005, p. 28, minn issa 'l quddiem il-"Linji Gwida għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni".

⁽⁶⁾ L-Awtorità se tirrikorri għall-proċedura normali fejn il-miżura tal-għajjnuna nnotifikata tista' tibbenefika imprezza li hi soġġetta għal ordni ta' rkupru pendenti wara deċizzjoni li johlqu precedent tal-Awtorità li tiddikjara għajjnuna illegali u inkompatibbli mal-Ftehim taż-ZEE (l-hekk imsemija kwistjoni Deggendorf). Ara l-Kawża C-188/92, TWD Textilwerke Deggendorf, Gabra 1994, p. I-833.

⁽⁷⁾ L-Artikolu 18(5) tar-Regolament għal eżenzjoni ġenerali Shiha jipprevedi metodoloġija ssimplifikata għall-kalkolu tal-ispejjeż.

⁽⁸⁾ Ir-Regolament għal eżenzjoni ġenerali Shiha ma jeżentax il-bonuses għall-ekoinnovazzjoni.

⁽⁹⁾ L-għajjnuna lil imprezzi innovattivi godda li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 5.4(b)(ii) tal-Linji gwida għar-Riċerka u l-Iżvilupp u l-Innovazzjoni biss hija soġġetta għar-Regolament għal eżenzjoni ġenerali Shiha.

⁽¹⁰⁾ F'każijiet bħal dawn, l-informazzjoni li trid tingħata mill-Istat tal-EFTA trid turi minn qabel li: (i) l-ammont ta' għajjnuna jibqqa' taħt il-limitu tan-notifika (mingħajr kalkoli sofiċikati tal-valur nett preżenti); (ii) l-għajjnuna tikkonċerna investment ġdid (mhux investment ta' sostituzzjoni); u (iii) l-effetti vantaġġużi tal-għajjnuna dwar l-iżvilupp reġjonali jegħlbu b'mod ċar id-distorsjonijiet tal-kompetizzjoni li din tohloq. Ara, pereżempju, id-Deċizzjoni tal-Kummissjoni fil-każ N 721/2007 (il-Polonja, "Reuters Europe SA").

- (vii) għajnuna għas-salvataġġ fis-setturi tal-manifattura u s-servizzi (hlief fis-settur finanzjarju) li tissodisfa l-kundizzjonijiet sostantivi kollha tat-Taqsimiet 3.1.1 u 3.1.2 tal-Linji Gwida għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni ⁽¹⁾;
- (viii) skemi ta' salvataġġ u ta' ristrutturazzjoni għall-imprizi ż-żgħar li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tat-Taqsima 4 tal-Linji Gwida għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni ⁽¹²⁾;
- (ix) għajnuna ad hoc għar-ristrutturazzjoni tal-imprizi żgħar u ta' daqs medju, sakemm din tissodisfa l-kundizzjonijiet kollha stipulati fit-Taqsima 3 tal-Linji Gwida għas-Salvataġġ u r-Ristrutturazzjoni ⁽¹³⁾;
- (x) krediti għall-esportazzjoni fil-qasam tal-bini tal-vapuri li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha tat-Taqsima 3.3.4 tal-Linji gwida dwar il-Bini tal-Vapuri ⁽¹⁴⁾;
- (xi) skemi ta' għajnuna għas-settur awdjoviziv li jissodisfaw il-kundizzjonijiet kollha stipulati fit-Taqsima 2.3 tal-Linji gwida dwar iċ-Ċinema rigward l-iżvilupp, il-produzzjoni, id-distribuzzjoni u l-promozzjoni ta' xogħlijiet awdjovizivi ⁽¹⁵⁾.

Il-lista ta' hawn fuq hija illustrattiva u tista' tiżviluppa fuq il-bażi ta' reviżjonijiet futuri tal-istrumenti li bħalissa huma applikabbli jew tal-adozzjoni ta' strumenti ġodda. L-Awtorità tista' tirrevedi din il-lista illustrattiva minn żmien għal żmien biex iżzommha f'konformità mar-regoli applikabbli dwar l-għajnuna mill-Istat.

(b) Kategorija 2: Miżuri li jikkorrispondu għall-prassi deċiżjonali stabbilita tal-Awtorità

Il-miżuri ta' għajnuna li l-karatteristiċi tagħhom jikkorrispondu għal dawk tal-miżuri ta' għajnuna approvati f'minn tal-inqas tliet deċiżjonijiet preċedenti tal-Awtorità (minn issa 'lquddiem id-“deċiżjonijiet preċedenti”) ⁽¹⁶⁾, li l-valutazzjoni tagħhom tista', għalhekk, titwettaq immedjatament fuq il-bażi ta' din il-prassi deċiżjonali stabbilita tal-Awtorità, huma fil-principju adattati biex ikunu ttrattati skont il-proċedura ssimplifikata. Id-deċiżjonijiet tal-Awtorità biss li ġew adottati fl-aħhar għaxar snin qabel id-data ta' qabel in-notifika (ara l-punt 14) jistgħu jikkwalifikaw bħala “deċiżjonijiet li johlqu preċedent”.

Il-proċedura ssimplifikata se tiġi applikata biss fil-każijiet fejn l-Awtorità tkun sodisfatta, wara l-fażi ta' prenotifika (ara l-punti 13-16), li l-kundizzjonijiet sostantivi u proċedurali li rregolaw id-deċiżjonijiet preċedenti jkunu ġew osservati, partikolarment rigward l-ghanijiet u l-istruttura generali tal-miżura, it-tipi ta' benefiċjarji, l-ispejjeż eliġibbli, il-limiti ta' notifika individwali, il-livelli ta' intensità tal-għajnuna u (fejn applikabbli) il-bonusijiet, id-dispożizzjonijiet ta' kumulazzjoni, l-effett ta' incenċiv, u r-rekwiżiti tat-trasparenza. Barra minn hekk, kif imsemmi fil-punt 11, l-Awtorità se tirrikorri għall-proċedura normali meta l-miżura ta' għajnuna nnotifikata tista' tibbenefika lil impriza li hi soġġetta għal ordni ta' rkupru pendenti wara deċiżjoni preċedenti tal-Awtorità li tiddikjara għajnuna illegali u inkompatibbli mal-Ftehim taż-ŻEE (l-hekk imsemmija kwistjoni Deggendorf).

It-tipi ta' miżuri li għalihom l-Awtorità lesta li tikkunsidra li tapplikahom il-proċedura ssimplifikata fi hdan din il-kategorija, b'mod partikolari jinkludu dawn li ġejjin:

- (i) miżuri ta' għajnuna għall-preservazzjoni tal-patrimonju kulturali nazzjonali relatati ma' attivajiet konnessi ma' siti storiċi u antiki jew monumenti nazzjonali, sakemm l-għajnuna tkun limitata għall-“preservazzjoni tal-patrimonju” fis-sens tal-Artikolu 61(3)(c) tal-Ftehim taż-ŻEE li jinqara mal-Artikolu 107(3)(d) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea ⁽¹⁷⁾;

⁽¹⁾ Ara, pereżempju, id-Deciżjoni tal-Kummissjoni fil-każijiet N 28/2006 (Il-Polonja, Techmatrans), N 258/2007 (Il-Ġermanja, Rettungsgesellschaft zugunsten der Erich Rohde KG) u N 802/2006 (L-Italja, għajnuna għas-salvataġġ lil Sandretto Industrie).

⁽²⁾ Ara, pereżempju, id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 85/2008 (L-Awstrija, Skema ta' garanzija għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju fir-reġjun ta' Salzburg), N 386/2007 (Franza, Skema ta' salvataġġ u ristrutturazzjoni għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju), N 832/2006 (L-Italja, skema ta' salvataġġ u ristrutturazzjoni Valle d'Aosta). Dan il-metodu huwa skont l-Artikolu 1(7) tar-Regolament għal Eżenzjoni Generali Shiha.

⁽³⁾ Ara, pereżempju, id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 92/2008 (L-Awstrija, Għajnuna għar-ristrutturazzjoni għal Der Bäcker Legat) u N 289/2007 (L-Italja, Għajnuna għar-ristrutturazzjoni għal Fiem SRL).

⁽⁴⁾ Ara, pereżempju, id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 76/2008 (Il-Ġermanja, Proroga tal-iskema ta' finanzjament CIRR għall-esportazzjoni ta' vapuri), N 26/2008 (Id-Danimarka, Bidiet fl-iskema ta' finanzjament għall-esportazzjoni ta' vapuri) u N 760/2006 (Spanja, Eżenzjoni tal-iskema ta' finanzjament għall-esportazzjoni – il-bini ta' vapuri fi Spanja).

⁽⁵⁾ Għalkemm il-kriterji tal-Linji gwida japplikaw direttament biss għall-attività tal-produzzjoni, fil-prattika dawn jiġu applikati wkoll b'analogija biex jivvalutaw il-kompatibilità tal-attivajiet ta' qabel u wara l-produzzjoni ta' xogħlijiet awdjovizivi, kif ukoll il-principji tan-necessità u l-proporzjonalità skont l-Artikoli 61(3)(c) tat-Ftehim taż-ŻEE. Ara, pereżempju, id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 233/2008 (Skema ta' għajnuna għall-films Latviani), N 72/2008 (Spanja, Skema għall-promozzjoni ta' films f'Madrid), N 60/2008 (L-Italja, Skema ta' għajnuna għall-films fir-reġjun ta' Sardinja) u N 291/2007 (Il-Fond għall-Films Olandiżi).

⁽⁶⁾ L-Awtorità tista' wkoll toqgħod fuq id-deċiżjonijiet adottati mill-Kummissjoni meta jkun valutat jekk hemmx prassi ta' tehid ta' deċiżjoni stabbilita sew.

⁽⁷⁾ Ara, pereżempju, id-Deciżjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 393/2007 (L-Olanda, Sussidju lil NV Bergkwartier), N 106/2005 (Il-Polonja, Hala Ludowa fi Wrocław) u N 123/2005 (L-Ungerija, Skema intiża għat-turiżmu u l-kultura fl-Ungerija).

- (ii) skemi ta' għajnuna għal attivitajiet teatriali, ta' żfin u muzikali ⁽¹⁸⁾;
- (iii) skemi ta' għajnuna għall-promozzjoni ta' lingwi ta' minoranzi ⁽¹⁹⁾;
- (iv) miżuri ta' għajnuna għall-industrija tal-istampar ⁽²⁰⁾;
- (v) miżuri ta' għajnuna għall-konnessjoni broadband f'żoni rurali ⁽²¹⁾;
- (vi) skemi ta' garanzija għall-finanzjament tal-bini tal-vapuri ⁽²²⁾;
- (vii) miżuri ta' għajnuna li jissodisfaw id-dispożizzjonijiet applikabbli l-oħra kollha tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha, iżda li huma esklużi mill-applikazzjoni tiegħu sempliċement għaliex:
 - il-miżuri jikkostitwixxu 'għajnuna ad hoc' ⁽²³⁾;
 - il-miżuri jingħataw f'forma mhux trasparenti (l-Artikolu 5 tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha), iżda l-ekwivalenti tal-ghotja gross tagħhom hija kkalkolata fuq il-bażi ta' metodoloġija approvata mill-Awtorità fi tliet deċizzjonijiet individwali adottati wara l-1 ta' Jannar 2007;
- (viii) miżuri li jappoġġjaw l-iżvilupp tal-infrastruttura lokali li ma jikkostitwixxix għajnuna mill-Istat fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 61(1) tal-Ftehim taż-ŻEE minhabba l-fatt li, fid-dawl tal-karatteristiċi partikolari tal-każ, il-miżura inkwistjoni mhu ser ikollha l-ebda effett fuq il-kummerċ fi hdan iż-ŻEE ⁽²⁴⁾;
- (ix) it-tiġdid u/jew it-tibdil ta' skemi eżistenti barra mill-ambitu tal-proċedura ssimplifikata prevista fid-Deċizzjoni tal-Awtorità Nru 195/04/COL tal-14 ta' Lulju 2004 dwar id-dispożizzjonijiet għall-implimentazzjoni msemmija fl-Artikolu 27 fil-Parti II tal-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Gustizzja (ara l-kategorija 3 hawn taht), pereżempju fir-rigward tal-adattament tal-iskemi eżistenti għall-linji gwida orizzontali ġodda ⁽²⁵⁾.

⁽¹⁸⁾ Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 340/2007 (Spanja, Għajnuna għal attivitajiet teatriali, ta' żfin, muzikali u awdjoviviżivi fil-pajjiż Bask); N 257/2007 (Spanja, Il-promozzjoni ta' produzzjonijiet teatriali fil-pajjiż Bask) u N 818/99 (Franza; Taxxa parafiskali għall-ispettakli u l-kunċerti).

⁽¹⁹⁾ Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 776/2006 (Spanja, Għajnuna għall-promozzjoni tal-Lingwa Baska), N 49/2007 (Spanja, Għajnuna għall-promozzjoni tal-Lingwa Baska) u N 161/2008 (Spanja, Għajnuna għal-Lingwa Baska).

⁽²⁰⁾ Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 687/2006 (Ir-Repubblika Slovakkja, Għajnuna lil Kalligram s.r.o. għal rivista), N 1/2006 (is-Slovenja, Il-promozzjoni tal-industrija tal-pubblikazzjoni fis-Slovenja) u N 268/2002 (L-Italja, Għajnuna għall-industrija tal-istampar fi Sqallija).

⁽²¹⁾ Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 264/2006 (L-Italja, broadband għat-Toskana rurali), N 473/2007 (L-Italja, Konnessjonijiet broadband għall-Alto Adige) u N 115/2008 (broadband fiż-żoni rurali tal-Germanja).

⁽²²⁾ Ara, pereżempju, id-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 325/2006 (Il-Germanja, proroga tal-iskemi ta' garanzija għall-finanzjament tal-bini tal-vapuri), N 35/2006 (Franza, Skema ta' garanzija għall-finanzjament u għall-garanzija tal-vapuri) u N 253/2005 (L-Olanda, Skema ta' garanzija għall-finanzjament tal-vapuri).

⁽²³⁾ L-għajnuna ad hoc hafna drabi tiġi eskluża mill-ambitu tar-Regolament għal eżenzjoni ġenerali Shiha. Din l-eskluzjoni tapplika għall-imprizi kbar kollha (Artikolu 1(5) tar-Regolament għal Eżenzjoni Ġenerali Shiha), kif ukoll, f'ċerti każijiet, għall-imprizi żgħar u ta' daqs medju (ara l-Artikoli 13 u 14 rigward l-għajnuna reġjonali, l-Artikolu 16 dwar l-intraprenditorija min-nisa, l-Artikolu 29 dwar l-għajnuna fil-forma ta' kapital ta' riskju u l-Artikolu 40 dwar l-għajnuna għar-reklutaġġ ta' haddiema żvantaġġati). Rigward il-kundizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw l-għajnuna għall-investiment reġjonali ad hoc, ara n-nota ta' qiegħ il-paġna Nru 10 aktar 'il fuq. Barra minn hekk, dawn il-Linji gwida huma bla ħsara għal kwalunkwe komunikazzjoni jew dokument ta' gwida tal-Kummissjoni li jstabbilixxi kriterji dettaljati ta' valutazzjoni ekonomika għall-analiżi tal-kompatibbiltà tal-każijiet soġġetti għal notifika individwali.

⁽²⁴⁾ Ara d-Deċizzjonijiet tal-Kummissjoni fil-każijiet N 258/2000 (Il-Germanja, il-pixxina rikreattiva Dorsten), N 486/2002 (L-Isvezja, Għajnuna għal sala tal-kongressi f'Visby), N 610/2001 (Il-Germanja, Il-Programm dwar l-infrastruttura tat-turiżmu ta' Baden-Württemberg), N 337/2007 (L-Olanda, Sostenn għal Bataviawerf – Rikostruzzjoni ta' bastiment tas-seklu 17). Biex il-miżura kkonċernata tiġi kkunsidrata li m'għandha l-ebda effett fuq il-kummerċ fi hdan iż-ŻEE, dawn l-erba' deċizzjonijiet li johlqu precedent jehtieġu, l-aktar prominentement, li l-Istat tal-EFTA juri l-karatteristiċi li ġejjin: 1. l-għajnuna ma twassalx biex l-investimenti jiġu attratti fir-reġjun ikkonċernat; u 2. li l-prodotti/servizzi prodotti mill-benefiċjarju huma purament lokali u/jew għandhom żona ta' attrazzjoni li hi limitata b'mod ġeografiku; u 3. li ma jkunx hemm hliet effett marġinali fuq il-konsumaturi mill-Istati tal-EFTA ġirien; u 4. li s-sehem tas-suq tal-benefiċjarju hu minimu skont kwalunkwe definizzjoni tas-suq rilevanti użata u li l-benefiċjarju ma jagħmilx parti minn grupp ta' imprizi iktar wiesja'. Dawn il-karatteristiċi għandhom ikunu enfasizzati fl-abbozz tal-formula ta' notifika msemmi fil-punt 14 ta' dawn il-linji gwida.

⁽²⁵⁾ ĠU L 139, 25.5.2006, p. 37 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 26, 25.5.2006, p. 1. Emendat bid-Deċizzjoni 319/05/COL tal-14.12.2005 (ĠU L 113, 27.4.2006, p. 24, is-Suppliment taż-ŻEE Nru 21, 27.4.2006, p. 46) u d-Deċizzjoni 789/08/COL tas-17.12.2008 (ĠU L 340, 22.12.2010, p. 1 u s-Suppliment taż-ŻEE Nru 72, 22.12.2010, p. 1). Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 794/2004 tal-21.4.2004 li jimplimenta r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 659/1999 li jstabbilixxi regoli dettaljati għall-applikazzjoni tal-Artikolu 93 tat-Trattat tal-KE, ĠU L 140, 30.4.2004, p. 1.

Din il-lista hija illustrattiva, peress li l-ambitu eżatt ta' din il-kategorija jista' jiżviluppa skont il-prassi deċiżjonali tal-Awtorità. L-Awtorità tista' tirrevedi din il-lista illustrattiva minn żmien għal żmien biex iżzommha f'konformità mal-iżviluppi fil-prassi tagħha.

(c) Kategorija 3: Proroga jew estensjoni ta' skemi eżistenti

L-Artikolu 4 tar-Regolament tal-Awtorità Nru 195/04/COL jipprevedi proċedura ta' notifika ssimplifikata għal ċerti alterazzjonijiet għal għajjnuna eżistenti. Skont dan l-Artikolu, "[l]-alterazzjonijiet li għejjin għall-għajjnuna eżistenti għandhom jiġu nnotifikati fuq il-formola ssimplifikata ta' notifikazzjoni preskritta fl-Anness II ta' din id-Deċiżjoni:

- (a) zieda fl-estimi ta' skema awtorizzata għall-għajjnuna li teċċedi l-20 %;
- (b) it-tiġdid ta' skema eżistenti awtorizzata għall-għajjnuna sa massimu ta' sitt snin, b'zieda fl-estimi jew mingħajrha;
- (c) l-issikkar ta' ċerti kriterji għall-applikazzjoni ta' skema awtorizzata ta' għajjnuna, tnaqqis fl-intensità tal-għajjnuna jew tnaqqis fl-ispejjeż eliġibbli".

Il-possibiltà li jkun applikat l-Artikolu 4 tad-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 195/04/COL tibqa' mhix effettwata minn dawn il-Linji gwida. Madanakollu, l-Awtorità tistieden lill-Istat tal-EFTA li qed jinnotifika biex jipproċedi skont dawn il-Linji gwida, inkluż in-notifika minn qabel tal-miżuri ta' għajjnuna kkonċernati, waqt li jużaw il-formola ta' notifika ssimplifikata annessa mad-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 195/04/COL. L-Awtorità, fil-kuntest ta' din il-proċedura, se tistieden ukoll lill-Istat tal-EFTA kkonċernat biex jaqblu mal-pubblikazzjoni tat-taqisra tan-notifika tagħhom fuq il-websajt tal-Awtorità.

Salvagwardji u esklużjonijiet

- (6) Billi l-proċedura ssimplifikata tapplika biss għall-għajjnuna nnotifikata fuq il-bażi tal-Artikolu 1(3) tal-Parti I tal-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja, għajjnuna illegali hija eskluża. Barra minn hekk, safejn il-Ftehim taż-ŻEE japplika għas-setturi li għejjin, il-proċedura ssimplifikata mhijiex se tapplika għal għajjnuna għal attivitajiet fis-setturi tas-sajd u tal-akwakultura, attivitajiet fil-produzzjoni primarja ta' prodotti jew attivitajiet agrikoli fl-ipproċessar jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' prodotti agrikoli. Barra minn hekk, il-proċedura ssimplifikata mhux se tkun applikata b'mod retroattiv lil miżuri prenotifikati qabel l-1 ta' Jannar 2010.
- (7) Meta tivvaluta jekk miżura ta' għajjnuna nnotifikata taqax f'waħda mill-kategoriji eliġibbli stabbiliti mill-punt 5, l-Awtorità se tiżgura li l-linji gwida applikabbli u/jew il-prassi deċiżjonali stabbilita tal-Awtorità li fuq il-bażi tagħhom għandha tkun ivvalutata l-miżura tal-għajjnuna nnotifikata, kif ukoll iċ-ċirkostanzi fattwali rilevanti kollha, jiġu stabbiliti b'ċarezza biżżejjed. Minhabba li l-kompletezza tan-notifika tikkostitwixxi element ewlieni biex jiġi ddeterminat jekk il-proċedura ssimplifikata għandhiex tiġi applikata, l-Istat tal-EFTA li jinnotifika huwa mistieden jagħti l-informazzjoni kollha rilevanti, inklużi, jekk ikun il-każ, id-deċiżjonijiet preċedenti invokati fil-bidu tal-fażi ta' qabel in-notifika (ara l-punt 14).
- (8) Fejn il-formula tan-notifika ma tkunx kompluta jew tinkludi informazzjoni mhux korretta jew li tinganna, l-Awtorità mhijiex se tapplika l-proċedura ssimplifikata. Barra minn hekk, meta n-notifika tinvolvi kwistjonijiet legali ġodda ta' interess ġenerali, l-Awtorità normalment mhijiex se tapplika l-proċedura ssimplifikata.
- (9) Filwaqt li normalment huwa preżunt li l-miżuri ta' għajjnuna li jaqgħu fil-kategoriji stabbiliti mill-punt 5 mhumiex se jqajmu dubji dwar il-kompatibbiltà tagħhom mal-Ftehim taż-ŻEE, xorta waħda jista' jkun hemm ċirkostanzi speċjali li jkunu jehtieġu investigazzjoni aktar mill-qrib. F'dawn il-każijiet, l-Awtorità tista' tirrikorri lura għall-proċedura normali fi kwalunkwe hin.
- (10) Dawn iċ-ċirkostanzi speċjali jistgħu jinkludu b'mod partikolari: ċerti tipi ta' għajjnuna li jkunu għadhom ma ġewx ivvalutati fil-prassi deċiżjonali tal-Awtorità, deċiżjonijiet preċedenti li l-Awtorità tista' tkun fil-kors li tivvaluta mill-ġdid fid-dawl ta' ġurisprudenza reċenti jew żviluppi reċenti taż-ŻEE, kwistjonijiet tekniċi ġodda, jew dubji dwar il-kompatibbiltà tal-miżura ma' dispożizzjonijiet oħra tal-Ftehim taż-ŻEE (pereżempju, in-non-diskriminazzjoni; l-erba' libertajiet, eċċ.).
- (11) L-Awtorità se tirrikorri għall-proċedura normali fejn il-miżura tal-għajjnuna nnotifikata tista' tibbenefika impriza li hi soġġetta għal ordni ta' rkupru pendent wara deċiżjoni li johlqu preċedent tal-Awtorità li tiddikjara għajjnuna illegali u inkompatibbli mal-Ftehim taż-ŻEE (l-hekk imsemmija kwistjoni Deggendorf).

- (12) Fl-aħhar nett, jekk fil-limitu ta' żmien preskritt fil-punt 21 ta' dawn il-Linji gwida terza persuna tesprimi dubbji sostanzjali dwar il-miżura ta' għajnuna nnotifikata, l-Awtorità se tirrikorri għall-proċedura normali⁽²⁶⁾ u tinforma b'dan lill-Istat tal-EFTA.

3 Dipożizzjonijiet ta' proċedura

Il-kuntatti ta' qabel in-notifika

- (13) L-Awtorità sabet li anki f'każijiet apparentement mhux problematiċi, il-kuntatti ta' qabel in-notifika mal-Istat tal-EFTA li jinnotifika kienu ta' gid. Dawn il-kuntatti jippermettu lill-Awtorità u lill-Istati tal-EFTA, b'mod partikolari, biex jiddeterminaw, fi stadju bikri, l-istrumenti rilevanti jew id-deċizzjonijiet preċedenti tal-Awtorità, il-grad ta' kompleksità li l-valutazzjoni tal-Awtorità x'aktarx se tinvolvi, kif ukoll l-ambitu u l-volum ta' informazzjoni li l-Awtorità teħtieġ biex twettaq valutazzjoni shiha tal-każ.
- (14) Minhabba l-perjodu limitat tal-proċedura ssimplifikata, il-valutazzjoni tal-miżura ta' appoġġ tal-Istat taħt il-proċedura ssimplifikata tiddependi fuq kuntatti ta' qabel in-notifika mill-Istat tal-EFTA mal-Awtorità. F'dan il-kuntest, l-Istat tal-EFTA huwa mistieden jissottometti abbozz tal-formola tan-notifika flimkien mad-dokumenti ta' informazzjoni supplementari previsti fl-Artikolu 2 tad-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 195/04/COL, kif ukoll id-deċizzjonijiet preċedenti rilevanti jekk ikun xieraq, permezz tal-applikazzjoni informatika stabbilita tal-Awtorità. F'dan l-istadju l-Istat tal-EFTA jista' jitlob ukoll li l-Awtorità teżentah mit-tkomplija ta' ċerti partijiet tal-formola tan-notifika. Fil-kuntest tal-kuntatti ta' qabel in-notifika, l-Istat tal-EFTA u l-Awtorità jistgħu jiftiehem wkoll li l-Istat tal-EFTA ma jkollux bżonn jipprovidi l-abbozz tal-formola ta' notifika u informazzjoni relatata fil-fażi ta' qabel in-notifika. Ftehim bħal dan jista' jkun approprijat, pereżempju, minhabba n-natura ripetittiva ta' ċerti miżuri ta' għajnuna (pereżempju l-kategorija ta' għajnuna stabbiliti fil-punt 5(c) ta' dawn il-Linji gwida). F'dan il-kuntest, l-Istat tal-EFTA jista' jkun mistieden biex jipproċedi direttament bin-notifika fejn l-Awtorità ma tikkunsidrax neċessarja diskussjoni dettaljata dwar il-miżuri ta' għajnuna maħsuba.
- (15) L-Awtorità għandha torganizza l-ewwel kuntatt ta' qabel in-notifika fi żmien ġimagħtejn minn meta tircievi l-abbozz tal-formola tan-notifika. L-Awtorità se tippromwovi ż-żamma ta' kuntatti permezz tal-posta elettronika jew conference calls, jew torganizza laqgħat fuq talba speċifika tal-Istat tal-EFTA kkonċernat. Fi żmien 5 ġranet tax-xogħol wara l-aħhar kuntatt ta' qabel in-notifika, l-Awtorità se tinforma lill-Istat tal-EFTA kkonċernat jekk hija tqisx li l-każ jikkwalifika prima facie biex jiġi ttrattat skont il-proċedura ssimplifikata, liema informazzjoni xorta jeħtieġ li tingħata biex il-miżura tikkwalifika biex tiġi ttrattata skont din il-proċedura, jew jekk il-każ huwiex se jibqa' soġġett għall-proċedura normali.
- (16) L-indikazzjoni tal-Awtorità li l-każ ikkonċernat jista' jiġi ttrattat skont il-proċedura ssimplifikata timplika li l-Istat tal-EFTA u l-Awtorità taqbel prima facie li l-informazzjoni provduta fil-kuntest tan-notifika minn qabel għandha, jekk sottomessa bħala notifika formali, tikkostitwixxi notifika kompleta. B'hekk, l-Awtorità fil-prinċipju tkun f'pożizzjoni li tapprova l-miżura, ladarba din tkun giet innotifikata formalment fuq il-bażi tal-formola tan-notifika li tinkorpora r-riżultat tal-kuntatti ta' qabel in-notifika, mingħajr talba ulterjuri għal informazzjoni.

In-Notifika

- (17) L-Istat tal-EFTA għandu jinnotifika l-miżura(i) ta' għajnuna kkonċernata(i) mhux aktar tard minn xahrejn wara li jiġi informat mill-Awtorità li l-miżura tikkwalifika prima facie biex tiġi ttrattata skont il-proċedura ssimplifikata. Jekk in-notifika tinkludi xi bidliet meta mqabbla mal-informazzjoni preżentata fid-dokumenti ta' qabel in-notifika, dawn il-bidliet għandhom ikunu enfasizzati b'mod prominenti fil-kuntest tal-formola tan-notifika.
- (18) Is-sottomissjoni tan-notifika mill-Istat tal-EFTA kkonċernat jaġhti bidu għall-perjodu msemmi fil-punt 2 ta' hawn fuq.
- (19) Il-proċedura ssimplifikata ma tippovdix għal formola speċifika ta' notifika ssimplifikata. Hlief għal każijiet li jaqgħu fil-kategorija ta' għajnuna indikata fil-punt 5(c) ta' dawn il-Linji gwida, in-notifika għandha ssir fuq il-bażi tal-formoli standard tan-notifika inkluzi fid-Deċiżjoni tal-Awtorità Nru 195/04/COL.

Pubblikazzjoni ta' sommarju tan-notifika

- (20) L-Awtorità se tippubblika fuq il-websajt tagħha sommarju tan-notifika, ibbażat fuq l-informazzjoni pprovduta mill-Istat tal-EFTA, fil-formola standard prevista fl-Anness ta' dawn il-Linji gwida. Il-formola standard tinkludi indikazzjoni li, fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istat tal-EFTA, il-miżura ta' għajnuna tista' tikkwalifika għall-applikazzjoni ta' proċedura ssimplifikata. Billi jitlob lill-Awtorità biex tittratta miżura nnotifikata taħt dawn il-Linji gwida, l-Istat tal-EFTA kkonċernat jiġi kkunsidrat li jaqbel mal-fatt li l-informazzjoni pprovduta fin-notifika tiegħu, li għandha tiġi ppubblikata fuq il-websajt fil-formola prevista fl-Anness ta' dawn il-Linji gwida, hi ta' natura mhux konfidenzjali. Barra minn hekk, l-Istati tal-EFTA huma mistiedna biex jindikaw b'mod ċar jekk in-notifika tinkludix xi sigrieti tan-negozju jew le.

⁽²⁶⁾ Din ma timplikax xi zieda fid-drittijiet ta' partijiet terzi minhabba l-każistika tal-Qorti tal-EFTA u tal-Qrati Komunitarji. Ara l-Kawża T-95/03, Asociación de Empresarios de Estaciones de Servicio de la Comunidad Autónoma de Madrid u Federación Catalana de Estaciones de Servicio vs Il-Kummissjoni, Ġabra 2006, p. II-4739, punt 139, u l-Kawża T-73/98, Prayon-Rupel vs Il-Kummissjoni, Ġabra 2001, p. II-867, punt 45.

- (21) Imbagħad, il-partijiet interessati jkollhom 10 għanet tax-xogħol biex jissottomettu l-osservazzjonijiet tagħhom (inkluża l-verżjoni mhux konfidenzjali), b'mod partikolari dwar iċ-ċirkostanzi li jistgħu jehtiegu investigazzjoni aktar dettaljata. F'każijiet fejn il-partijiet interessati jqajmu dubji sostanzjali mill-aspett tal-kompetizzjoni fir-rigward tal-miżura nnotifikata, l-Awtorità tirrikorri għall-proċedura normali u tinforma lill-Istat tal-EFTA u lill-parti(jiet) interessata(i) kkonċernata(i) dwar dan. L-Istat tal-EFTA kkonċernat jiġi wkoll informat dwar kwalunkwe dubju sostanzjalment u jingħata l-opportunità li jikkummenta dwar tali dubju.

Deċiżjoni f'forma qasira

- (22) Jekk l-Awtorità tkun sodisfatta li l-miżura nnotifikata tissodisfa l-kriterji għall-proċedura ssimplifikata (ara, b'mod partikolari, il-punt 5), hija normalment toħrog deċiżjoni f'forma qasira. L-Awtorità għalhekk se tagħmel l-almu tagħha biex tadotta deċiżjoni li l-miżura nnotifikata ma tikkostitwix għajna jew deċiżjoni li ma jitqajmux oġġezzjonijiet skont l-Artikolu 4(2) jew 4(3) tal-Parti II tal-Protokoll 3 fi żmien 20 għurnata tax-xogħol mid-data tan-notifika sakemm ma tkunx applikabbli xi salvagwardja jew esklużjoni msemmija fil-punti 6 sa 12 ta' dawn il-Linji gwida.

Pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'forma qasira

- (23) Skont l-Artikolu 26(1) tal-Parti II tal-Protokoll 3, l-Awtorità se tippubblika sommarju tad-deċiżjoni fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u fis-suppliment taż-ŻEE tiegħu. Id-deċiżjoni f'forma qasira se tkun disponibbli fuq il-websajt tal-Awtorità. Se tinkludi referenza għall-informazzjoni fil-qosor dwar in-notifika kif ippubblikata fuq il-websajt tal-Awtorità fiż-żmien tan-notifika, valutazzjoni standard tal-miżura skont l-Artikolu 61(1) tal-Ftehim taż-ŻEE u, fejn applikabbli, dikjarazzjoni li l-miżura ta' għajna hija ddikjarata kompatibbli mal-Ftehim taż-ŻEE peress li din taqa' f'wahda jew aktar mill-kategoriji indikati fil-punt 5 ta' dawn il-Linji gwida, bil-kategorija(i) applikabbli identifikata(i) b'mod esplicitu u b'referenza għall-istrumenti orizzontali applikabbli u/jew deċiżjonijiet preċedenti inkluża.

4 Dispożizzjonijiet Finali

- (24) Fuq talba tal-Istat tal-EFTA kkonċernat, l-Awtorità se tapplika l-prinċipji indikati f'dawn il-Linji gwida għal miżuri nnotifikati skont il-punt 17 mill-1 ta' Jannar 2010.
- (25) L-Awtorità tista' tirrevedi dawn il-Linji gwida fuq il-bażi ta' konsiderazzjonijiet importanti li jirrigwardaw il-politika dwar il-kompetizzjoni jew biex tikkunsidra l-evoluzzjoni tal-liġi u tal-prassi deċiżjonali dwar l-għajna mill-Istat. L-Awtorità bihsiebha tagħmel l-ewwel reviżjoni ta' dawn il-Linji gwida l-aktar tard erba' snin wara l-pubblikazzjoni tagħhom. F'dan il-kuntest, l-Awtorità se teżamina sa fejn huwa opportun li jithejjew formoli speċifiċi ta' notifika ssimplifikata biex jiffacilitaw l-implimentazzjoni ta' dawn il-Linji gwida.

ANNEX II

SOMMARJU TAN-NOTIFIKA: STEDINA LIL TERZI PERSUNI BIEX JISSOTTOMETTU L-KUMMENTI TAGHHOM**NOTIFIKA TA' MIŻURA TA' GHAJNUNA MILL-ISTAT**

F... l-Awtorità rċeviet notifika ta' miżura ta' għajnuna skont l-Artikolu 1(3) tal-Parti I tal-Protokoll 3 tal-Ftehim bejn l-Istati tal-EFTA dwar it-Twaqqif ta' Awtorità ta' Sorveljanza u Qorti tal-Ġustizzja. Wara eżami preliminari, l-Awtorità sabet li l-miżura nnotifikata tista' taqa' fl-ambitu tal-Linji gwida tal-Awtorità dwar proċedura ssimplifikata għat-trattament ta' ċerti każijiet ta' għajnuna mill-Istat (GU C ..., p.).

L-Awtorità tistieden lil terzi persuni interessati biex jissottomettu lill-Awtorità l-kummenti li jista' jkollhom dwar il-miżura proposta.

Il-karatteristiċi ewlenin tal-miżura ta' għajnuna huma dawn li ġejjin:

Numru ta' referenza tal-għajnuna: N ...

Stat tal-EFTA:

Numru ta' referenza tal-Istat tal-EFTA:

Reġjun:

Awtorità li qed tagħmel l-ghotja:

Titolu tal-miżura ta' għajnuna:

Baži legali nazzjonali:

Baži taż-ŻEE Proposta għall-valutazzjoni: ... linji gwida jew prassi stabbilita tal-Awtorità kif indikati fid-Deciżjoni tal-Awtorità (1, 2 u 3).

Tip ta' miżura: Skema ta' għajnuna/Għajnuna ad hoc

Emenda ta' miżura ta' għajnuna eżistenti:

Tul ta' żmien (skema):

Data tal-ghotja:

Settur(i) ekonomiku(ċi) kkonċernat(i):

Tip ta' benefiċjarju (SMES/imprizi kbar):

Baġit:

Strument tal-għajnuna (ghotja, sussidju fuq ir-rata tal-imghax, ...):

Il-kummenti dwar kwistjonijiet ta' kompetizzjoni relatati mal-miżura nnotifikata għandhom jaslu għand l-Awtorità mhux aktar tard minn 10 ġranet tax-xogħol wara d-data ta' din il-pubblikazzjoni u għandhom jinkludu verżjoni mhux konfidenzjali ta' dawn il-kummenti biex ikunu pprovduti lill-Istat tal-EFTA kkonċernat u/jew partijiet interessati oħra. Il-kummenti jistgħu jintbagħtu lill-Awtorità bil-faks, bil-posta jew bil-posta elettronika taht n-numru tar-riferenza N ... fl-indirizz li ġejj:

L-Awtorità ta' Sorveljanza tal-EFTA

Rue Belliard 35

B-1040 Brussell

BELGIUM

Faks (+ 32 0) 2 286 18 00

Indirizz elettroniku: registry@eftasurv.int